FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 178
Enu. 16

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province. Quebec — District No. 178 (Montmorency) — S. District No. 13 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} La Canardière et Petites Capes — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 3 — 1101.

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Auguste Savoie — {Enumerator. / Recenseur.} — 6 Juin 1911

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFI... (Specify age wh... / INFIRM... auquel l'infir...	
Dwelling Houses. / Maisons habitées.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account. (Write memorandum.) / Travaillant à son compte. (Voir mémorandum.)	State where person is employed, as "in woollen mill", "in foundry", "in store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "au moulin à laine", "aux fonderies", "au magasin", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines dans en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal ou du métier.	Rate of earnings per hour. / Taux du gain par heure à l'heure—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents. / Sur les accidents.	Cost of insurance in ordinary year. / Coût de l'assurance dans l'année ordinaire.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue commune parlée.	Cost of education in 1910 for persons at school, college, convent or Queen's. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes aux écoles, au collège, au couvent ou à Queen's.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
19	19	Ferland Joseph	H Pierre	m	Chef	m	Décembre	1854	56	Québec			Canadien Français	Canadien	Catholique	Cultivateur																8	écrit	écrit	Français			
		" Marie	"	f	épouse	m	Novembre	1859	51	"			"	"	"																		écrit	écrit	"			
		" Pierre	"	m	fils	fr	mars	1884	26	"			"	"	"																		écrit	écrit	"			
		" Adolphe	"	m	fils	fr	Juillet	1895	15	"			"	"	"																		écrit	écrit	"			
		" Rosario	"	m	fils	fr	Avril	1899	12	"			"	"	"																	8	écrit	écrit	"			
18	19	Ferland Théophile	H Pierre	m	Chef	m	Janvier	1881	30	Québec			Canadien Français	Canadien	Catholique	Cultivateur																	écrit	écrit				
		" Mathilde	"	f	épouse	m	mars	1879	32	"			"	"	"																		écrit	écrit	"			
		" Rosanna	"	f	fille	fr	Janvier	1902	9	"			"	"	"																	8	écrit	écrit	"			
		" Adelard	"	m	fils	fr	Février	1903	8	"			"	"	"																	8	écrit	écrit	"			
		" Rodolphe	"	m	fils	fr	Avril	1907	4	"			"	"	"																	4	écrit	écrit	"			
		" Lorenzo	"	m	fils	fr	Juillet	1910	6 mois	"			"	"	"																								
17	17	" Adolphine	"	f	fille	fr	Décembre	1908	3	"			"	"	"																								
20	20	Ferland Edouard	H Pierre	m	Chef	m	Novembre	1859	51	Québec			Canadien Français	Canadien	Catholique	Cultivateur																							
		" Célina	"	f	épouse	m	mars	1862	49	"			"	"	"																		écrit	écrit	Français			
		" Alphonse	"	m	fils	fr	Décembre	1890	20	"			"	"	"																		écrit	écrit	"			
		" Léonie	"	f	fille	fr	Novembre	1896	15	"			"	"	"																	8	écrit	écrit	"			
21	21	Larue Ferland Onésime	H Pierre	f	Chef	m	Décembre	1861	50	Québec			Canadien Français	Canadien	Catholique	Cultivateur																							
		Ferland "	H Pierre	m	fils	fr	Décembre	1892	19	Québec			Canadien Français	"	"																							
		" Marie Anne	"	f	fille	fr	Septembre	1895	16	Québec			"	"	"																		écrit	écrit				
22	22	Robert Thomas	H Pierre	m	Chef	m	octobre	1859	52	Québec			"	Canadien	Catholique	Cultivateur																	écrit	écrit				
		" Virginie	H Pierre	f	épouse	m	décembre	1861	50	"			"	"	"																		écrit	écrit				
		" Adolphe	H Pierre	m	fils	fr	octobre	1889	22	Québec			"	"	"																		écrit	écrit				
		" Adèle	"	m	fils	fr	octobre	1892	19	Québec			Canadien Français	Canadien	"																							
		" Emile	"	m	fils	fr	Janvier	1898	13	Québec			"	"	"																	8	écrit	écrit				
		" Marie Rose	"	f	fille	fr	Août	1903	8	"			"	"	"																	8	écrit	écrit				
23	23	Lefault Thomas	H Pierre	m	Chef	m	mars	1858	53	"			Canadien Français	Canadien	"	Charpentier						50	45	40	48	~~47~~	15						écrit	écrit	Français			
		" Marie	"	f	épouse	m	novembre	1857	54	"			"	"	"							52	~~45~~	40	37	~~42~~	16						écrit	écrit	"			
		" Emile	"	m	fils	fr	Juin	1892	19	"			"	"	"	Journalier																					
		" Alfred	"	m	fils	fr	mai	1901	14	"			"	"	"																	10	écrit	écrit				
24	24	Simard Wilfrid	H Pierre	m	Chef	fr	Février	1876	35	Québec			Canadien Français	Canadien	"	Cultivateur																	écrit	écrit				
		" Marie	"	f	épouse	m	Août	1877	34	"			"	"	"																		écrit	écrit				
		" Anna	"	f	fille	fr	Février	1901	10	"			"	"	"																	8	écrit	écrit				
		" Marie Rose	"	f	fille	fr	octobre	1902	9	"			"	"	"																	8	écrit	écrit				
		" Joseph	"	m	fils	fr	décembre	1903	8	"			"	"	"																	8	écrit	écrit				
		" Marie Edwin	"	f	fille	fr	Janvier	1906	5	"			"	"	"																	6	écrit	non				
		" Agnès	"	f	fille	fr	Août	1907	4	"			"	"	"																		non	non				
		" Léda	"	f	fille	fr	Novembre	1908	3	"			"	"	"																		non	non				
		" Normand	"	m	fils	fr	Novembre	1910	9 mois	"			"	"	"																		non	non				
25	25	Renaud Albert	H Pierre	m	Chef	m	mars	1874	37	Québec			Canadien Français	Canadien	Catholique	Cultivateur																1100	~~75~~	13	écrit	écrit	Français			
		" Clothilda	"	f	épouse	fr	Juin	1875	36	"			"	"	"																		écrit	écrit				
26	26	Joseph Lefault	H Pierre	m	Chef	m	Septembre	1825	36	Québec			Canadien Français	Canadien	Catholique	Journalier																	écrit	écrit				
		" Rosa	"	f	épouse	m	Juin	1886	21	"			"	"	"																		écrit	écrit				
		Lefault Joseph	"	m	fils	fr	mai	1903	8	"			"	"	"																	8	écrit	écrit				
		" Marie	"	f	fille	fr	Juin	1907	4	"			"	"	"																		non	non				
27	27	Dubeau Germain	H Pierre	m	Chef	m	Novembre	1841	70	Québec			Canadien Français	Canadien	Catholique	Menuisier																	écrit	écrit				
		" Rosa	"	f	épouse	m	Novembre	1839	72	"			"	"	"																		écrit	écrit				